

# Chambre des Représentants.

---

SEANCE DU 24 DÉCEMBRE 1910.

Budget métropolitain du Ministère des Colonies pour l'exercice 1911 (1).

## RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA SECTION CENTRALE (2), PAR M. TIBBAUT.

MESSIEURS,

|                                                                   |                 |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Le Budget du Ministère des Colonies pour 1911 s'élève à . . . . . | fr. 1,082,470 » |
| Le Budget pour 1910 s'élevait à . . . . .                         | 993,890 »       |
| Le Budget pour 1911 est donc en augmentation de . fr.             | 86,580 »        |

Dans les sections, l'attention a été appelée sur la nécessité de décentraliser. On entend par là l'attribution d'une plus grande autonomie à l'administration locale d'Afrique. Il sera inutile de reprendre ici l'examen d'une question qui a été étudiée plus spécialement à l'occasion du Budget colonial.

L'augmentation du Budget métropolitain porte surtout sur l'article 2 concernant les traitements et indemnités des fonctionnaires, employés de services, ainsi que les traitements et indemnités des fonctionnaires détachés à l'administration centrale; ce seul article est en augmentation de 96,280 francs, et M. le Ministre explique que l'augmentation est destinée :

« 1° A faire face aux traitements des fonctionnaires et employés nommés, au cours de 1910, à de nouveaux emplois devenus nécessaires par suite du développement des rapports de l'Administration centrale avec les pouvoirs

(1) Budget, n° 4, XIV.

(2) La Section centrale, présidée par M. COOREMAN, était composée de MM. HAMBURSIN, TIBBAUT, POULLET, DE BECKER REMY, ROYER et DE SAELEER.

belges et de l'extension des services en Afrique : les traitements de ces nouveaux agents n'ont figuré que partiellement au Budget de 1910;

2° A accorder des augmentations de traitement réglementaires; à pourvoir aux emplois dont la création a été reconnue nécessaire, dans la limite des cadres arrêtés par arrêté royal du 23 janvier 1910, *Moniteur*, n° 33; à régulariser la situation de certains fonctionnaires et employés repris de l'ancienne administration centrale de l'État Indépendant du Congo, conformément aux dispositions de l'article 32 de l'arrêté organique du 3 novembre 1908 et dont le traitement est inférieur au minimum fixé par l'article 5 du dit arrêté.

Plusieurs des causes d'augmentation sont plausibles, tel l'accroissement réglementaire des traitements. Mais on peut se demander si, comme l'indique la note préliminaire du Budget métropolitain, l'extension des services en Afrique doit avoir comme contre-coup une aggravation des charges métropolitaines.

La réponse affirmative s'impose si l'on veut tenir l'administration africaine sous une étroite tutelle; si les bureaux d'Europe entendent, non seulement communiquer la direction générale et exercer le contrôle, mais aussi s'immiscer activement dans la gestion locale, dans les mesures d'exécution et d'administration proprement dites. Dans ces conditions, l'administration africaine aurait d'autant moins d'initiative et d'énergie que l'administration centrale se montrerait plus absorbante; et la Métropole devrait logiquement renforcer son personnel d'Europe dans la mesure où le personnel d'Afrique se sentirait plus énervé et plus passif.

Mais si l'on suit une direction opposée, si l'on donne l'initiative pour les actes administratifs et exécutifs à ceux qui sont sur place et qui, connaissant les besoins locaux, peuvent y apporter d'emblée les mesures nécessaires, les services d'Afrique rempliront de plus en plus la mission que les services d'Europe avaient l'habitude de remplir à distance; ils soulageront ceux-ci et, dans une certaine mesure, ils pourront aider à diminuer les charges de la Métropole.

C'est la tendance logique de la décentralisation qui déplace les initiatives et les responsabilités et qui les confie à ceux qui sont le mieux placés pour les porter.

L'article 3, qui concerne les frais de route et de séjour et missions à l'étranger, ne s'élève qu'à 7,500 francs; il est en diminution de 4,500 francs sur le Budget de 1910.

A première vue, on peut s'étonner de cette diminution; car l'étude de la colonisation dans les pays qui nous ont devancés dans la carrière est indispensable. On ne s'improvise pas colonisateur, à peine de refaire des expériences coûteuses et regrettables. On a tout intérêt à éviter les méprises et les erreurs qui remplissent l'histoire des colonies, et à s'instruire auprès des autres des procédés et des méthodes qui ont conduit aux meilleurs résultats. Il est plus onéreux de refaire l'expérience des autres que d'en accepter les leçons.

M. le Ministre aura, sans doute, l'occasion de donner des explications à ce sujet dans la discussion du Budget.

Il importe de remarquer que l'article 4 subit une diminution de 2,800 francs; la note préliminaire l'explique comme suit : « Les loyers des immeubles occupés par l'Administration centrale seront désormais supportés par le Budget du Ministère de l'Agriculture et des Travaux publics (Service des bâtiments civils). Toutefois, la réduction à opérer de ce chef au présent article est compensée en partie par les frais d'entretien, de chauffage et d'éclairage de l'hôtel ministériel. Le libellé a été modifié en conséquence. »

On peut se demander s'il est bien logique de reporter à un autre budget ce qui intéresse directement le département colonial.

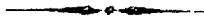
Le Budget métropolitain a été adopté dans quatre sections et repoussé dans les deux autres. Il a obtenu l'adhésion de la Section centrale par six voix contre une.

*Le Rapporteur,*

EM. TIBBAUT.

*Le Président,*

COOREMAN.



(4)

# Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 21 DECEMBER 1910.

Ministerie van Koloniën : Begrooting van 't Moederland voor het  
diensjaar 1911 <sup>(1)</sup>.

## VERSLAG

NAMENS DE MIDDENAFDEELING <sup>(2)</sup> UITGEBRACHT DOOR DEN HEER TIBBAUT.

MIJNE HEEREN,

|                                                        |                 |
|--------------------------------------------------------|-----------------|
| De Begrooting van 't Ministerie van Koloniën voor 1911 |                 |
| beloopt . . . . .                                      | fr. 1,082,470 » |
| De Begrooting voor 1910 bedroeg . . . . .              | 995,890 »       |
| Dus is er op de Begrooting voor 1911 eene verhooging   |                 |
| van . . . . .                                          | fr. 86,580 »    |

In de afdeelingen werd gewezen op de noodzakelijkheid tot decentralisatie. Daaronder verstaat men meer zelfstandigheid voor het plaatselijk bestuur in Afrika. 't Zal nutteloos zijn hier nogmaals een vraagstuk te onderzoeken dat meer bijzonder werd bestudeerd naar aanleiding van de Koloniale Begrooting.

De verhooging op de Begrooting van 't Moederland betreft vooral artikel 2 : jaarwedden en vergoedingen voor de ambtenaren en de dienst-beambten alsmede jaarwedden en vergoedingen voor de ambtenaren gehecht aan het Hoofdbestuur; dit artikel alleen bedraagt 96,280 frank meer en de heer Minister zegt dat de verhooging dient :

« 1° Tot het betalen van de jaarwedden der ambtenaren en beambten.

(1) Begrooting n° 4, XIV.

(2) De Middenafdeeling, voorgezeten door den heer COORENAN, bestond uit de heeren HAMBURGIN, TIBBAUT, POULLET, DE BECKER REMY, ROYER en DE SADELEER.

in 1910 benoemd tot nieuwe betrekkingen, noodig geworden ten gevolge van de betrekkingen van het Hoofdbestuur met de Belgische Staatsmachten en de uitbreiding van de diensten in Afrika; de jaarwedden van deze nieuwe agenten kwamen slechts gedeeltelijk voor op de Begrooting van 1910;

2<sup>o</sup> Tot het toekennen van de reglementaire verhoogingen van wedde; het begeven van de betrekkingen, noodig bevonden binnen de grens der kaders, vastgesteld bij koninklijk besluit van 25 Januari 1910, *Staatsblad*, n<sup>o</sup> 33; het regelen van den toestand van sommige ambtenaren en beambten, overgenomen van het vroegere Hoofdbestuur van den Onafhankelijken Congostaat, overeenkomstig de bepalingen van artikel 32 van het organiek besluit van 3 November 1908 en wier jaarwedde lager is dan het minimum bepaald bij artikel 5 van genoemd besluit.

Vele van de oorzaken tot verhooging zijn aanneembaar, bij voorbeeld de reglementaire verhooging van de jaarwedden. Doch mag men zich afvragen of, zooals de inleidingsnota der Begrooting van 't Moederland opgeeft, de uitbreiding van de diensten in Afrika als gevolg moet hebben eene verzwaring der lasten van 't Moederland.

Het antwoord moet bevestigend luiden, indien men het Afrikaansch bestuur onder eene strenge voogdij wil houden; indien de Europeesche bureelen niet enkel de algemeene richting willen geven en toezicht uitoefenen, maar zich ook werkelijk bemoeien met het plaatselijk beheer, met de eigenlijke maatregelen van uitvoering en van bestuur. Ware het zoo, dan zou het Afrikaansch bestuur des te minder ondernemingsgeest en krachtdadigheid aan den dag leggen, naar gelang dat het centraal bestuur zich meer opslopend zou toonen; dan zou, redelijkerwijs, het Moederland zijn Europeesch personeel moeten versterken in gelijke mate als het Afrikaansch personeel meer ontzenuwd en lijdzaam zou geraken.

Doch volgt men eene tegenovergestelde richting, laat men voor bestuurs- en uitvoeringsakten initiatief aan hen die ter plaatse zijn en, de plaatselijke behoeften kennend, daartoe onverwijld de noodige maatregelen kunnen nemen, dan zullen de diensten in Afrika immer meer de zending vervullen die de Europeesche diensten gewoonlijk van verre vervulden; zij zullen deze laatste ontlasten en in zekere mate kunnen bijdragen om de lasten van 't Moederland te verlichten.

Dat is de logische strekking van decentralisatie die ondernemingsgeest en aansprakelijkheid verplaatst en deze opdraagt aan hen die daartoe het best in staat zijn.

Artikel 3, betreffende de reis- en verblijfkosten en de zendingen in den vreemde, bedraagt slechts 7,500 frank, dat is 4,500 frank minder dan de som voorkomende op de Begrooting voor 1910.

Op den eersten aanblik, kan deze vermindering verwondering baren, want het is noodig de kolonisering te bestudeeren in landen die ons op dat gebied zijn voorgegaan. Koloniseerder wordt men zoo maar niet voetstoots, zooniet heeft men opnieuw kostbare, betreurenswaardige ervaring op te doen. Men heeft er alle belang bij, misgrepen en dwalingen te vermijden,

waarvan de geschiedenis der koloniën overvloedige voorbeelden oplevert, bij anderen te leeren welke stelsels en handelingen tot den besten uitslag hebben geleid. Het kost meer de proefnemingen van anderen te herbeginnen dan gebruik te maken van hunne lessen.

Ongetwijfeld zal de heer Minister gelegenheid vinden om daarover uitleggingen te geven bij de behandeling van de Begrooting.

Er valt op te merken, dat er op artikel 4 eene vermindering van 2,800 frank is; de inleidingsnota legt ze aldus uit: « De huurprijs van de onroerende goederen, gebruikt door het Hoofdbestuur, wordt voortaan bekostigd door de Begrooting van 't Ministerie van Landbouw en Openbare Werken (Dienst der burgerlijke gebouwen). Evenwel wordt de vermindering, uit dien hoofde toe te brengen aan dit artikel, gedeeltelijk opgewogen door de kosten van onderhoud, verwarming en verlichting van het ministerieel hotel. In dien zin werd de tekst gewijzigd. »

Hier kan de vraag oprijzen of het wel redelijk is op eene andere begrooting over te brengen wat rechtstreeks het Koloniaal Ministerie aanbelangt.

De Begrooting voor 't Moederland werd aangenomen door vier afdeelingen en verworpen door de twee overige. Zij werd door de Middenafdeeling goedgekeurd met zes stemmen tegen een.

*De Verslaggever,*  
EM. TIBBAUT.

*De Voorzitter,*  
COOREMAN.

